



## LES 5 ÉLÉMENTS

### *Strates*

Claude Bernhard, Marta Blanc, Marilyne Caille-Bapst, Virginie Delacour et Pauline Tornare

5 octobre 2025 – 22 février 2026

### Langue et arts visuels

#### Cycles 1 et 2 :

1H à 8H

1h

Une visite contée autour des 5 éléments !  
Les élèves parcourent l'exposition *Strates* en compagnie d'une conteuse et médiatrice culturelle. Ils découvrent des créations en papier, en bois, en céramique et en fil de métal crocheté de cinq artistes suisses, dont trois fribourgeoises : Claude Bernhard, Marta Blanc, Marilyne Caille-Bapst, Virginie Delacour et Pauline Tornare. Chaque présentation d'un objet est suivie par un conte lié aux éléments : l'eau, le bois, le feu, la terre et le métal.

La visite de l'exposition est ainsi ponctuée par des contes qui permettent aux élèves de voyager et de rêver autour des matières exposées.

### DOSSIER PÉDAGOGIQUE

## SE RENDRE AU MUSÉE DE CHARMEY



### **En transports publics**

- Train jusqu'à Bulle avec le RER fribourgeois.
- Service du bus TPF, depuis Bulle.

Transports publics de la région Fribourgeoise : <https://www.tpf.ch/fr/>

Trains CFF : <https://www.sbb.ch/fr/home.html>



## TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉSENTATION DE L'ACTRICE CULTURELLE.....	3
2. OFFRE CULTURELLE .....	4
3. DESCRIPTION DE L'ATELIER .....	6
4. OBJECTIFS ET LIENS AU PER .....	7
5. DOCUMENTS ET RESSOURCES UTILES .....	8
6. INFORMATIONS PRATIQUES .....	9



## 1. PRÉSENTATION DE L'ACTRICE CULTURELLE

### **Sylvie Ruffieux, conteuse**

*« Je préfère le thé au café, quoique ..., j'aime la nature, les montagnes, griller un cervelas à la forêt ou au bord de la rivière, manger des fraises des bois et des myrtilles, rêver sous un ciel étoilé, le Moyen Âge, les motifs à pois : surtout en rouge et blanc ! »*

Sylvie Ruffieux est née à Fribourg en 1971. Après une enfance entre ville et campagne, elle part apprendre les langues à Bâle, Boston et Malaga. Commence alors une vie professionnelle en Suisse, jalonnée de voyages à sac au dos et de billets d'avion en poche.

Les paysages défilent, les histoires s'écrivent : Machu Picchu, Lhassa, Le Connemara, La Louisiane, Chichicastenango, Le Belize, Taïwan, Rome, et tant d'autres... Des rencontres, des parfums, des couleurs et des gens d'ailleurs...

Et puis un jour, l'amour s'invite et c'est dans une vallée que Sylvie Ruffieux s'installe ; à Cerniat, près du couvent de La Valsainte.

L'envie de vagabonder est alors remplacée par l'envie de raconter. Ainsi, la porte du monde des contes s'ouvre...

Depuis vingt ans, le chemin de Sylvie Ruffieux est parsemé de stages, de veillées, de conteries, de spectacles, de Nuit du Conte, de rencontres et bien sûr d'histoires.

Son premier stage de contes s'est déroulé aux côtés d'Isabelle Laville-Borruat à Fribourg, en 2002. Elle s'est ensuite formée auprès de conteurs professionnels pour approfondir diverses thématiques : raconter aux tous petits, les émotions dans les contes ou encore conter à deux.

Depuis 2004, Sylvie Ruffieux conte régulièrement à la bibliothèque de Charmey pour les enfants de la vallée de la Jogne. Puis, en 2013, elle rejoint *Contemuse*, l'Association des conteurs du canton de Fribourg.

Le chemin continue avec une formation en médiation culturelle et en 2017, elle commence à travailler pour le château de Gruyères en proposant des balades contées, puis au Musée gruérien et au Musée de Charmey.

Au fil des ans, Sylvie Ruffieux remarque que ce sont les légendes et les histoires en lien avec la Gruyère qui la touchent le plus, parce qu'elles parlent de sa terre, de ses origines et qu'elles sont remplies de sagesse et d'humour.

## 2. OFFRE CULTURELLE

### Le Musée de Charmey :

Dans un cadre enchanteur, le Musée de Charmey présente des expositions d'art en lien avec la région et porte un intérêt particulier pour le papier, la céramique et le bois. Depuis 1993, il accueille régulièrement des expositions internationales d'art papier.

### L'exposition *Strates*

Du 5 octobre 2025 au 22 février 2026, le Musée de Charmey accueille une exposition collective intitulée *Strates*. Cinq artistes suisses y présentent leurs œuvres, toutes inspirées de la nature et des matières qui la composent : bois, papier, céramique, métal, pierre...

Voici les artistes que les élèves découvriront :

Claude Bernhard (Val Ferret, VS) est à la fois céramiste, photographe, géochimiste et spéléologue. Elle travaille avec des encres et des pigments pour créer des œuvres qui ressemblent à des paysages minéraux. Elle expose aussi des sculptures en grès noir, pleines de reliefs et de contrastes.

Marta Blanc (Veyrier, GE) aime les métaux, surtout le fil de cuivre, qu'elle tresse ou noue comme du fil à tricoter. Elle fabrique des formes légères et suspendues qui évoquent des couches de bois ou des strates du temps.



M. Blanc



V. Delacour

Marilyne Caille-Bapst (Estavannens, FR) sculpte le bois avec délicatesse. Elle s'inspire de la nature : fleurs, feuilles, écorces... Elle associe parfois d'autres matières comme la pierre ou le métal pour faire apparaître la poésie cachée des éléments.

Virginie Delacour (Corbières, FR) fabrique son propre papier à partir de fibres naturelles. Elle transforme cette matière légère en formes surprenantes : cailloux, méduses, légumes en papier... Le papier devient vivant !

Pauline Tornare (Val-de-Charmey, FR) crée des céramiques inspirées par les plantes et les animaux aquatiques de la région de la Jogne, dans le canton de Fribourg. Elle peint ses jarres et ses coupes comme on peint une toile, en mettant en lumière la biodiversité locale.

L'exposition *Strates* invite petits et grands à explorer les textures de la nature : les couches du sol, les plis du bois, les ondulations du papier ou les formes des roches. Un véritable voyage artistique à travers les matières...

En outre, un parcours sensoriel accompagne l'exposition permettant aux élèves de découvrir les matériaux exposés par le toucher, l'odorat ou encore l'ouï.



P. Tornare



M. Caille-Bapst



C. Bernhard

### 3. DESCRIPTION DE L'ATELIER

Cycles 1 et 2 : 1H - 8H

Pour partir à la rencontre des œuvres, les élèves sont invités à une déambulation contée dans le musée. La découverte des œuvres de l'exposition *Strates* s'accompagne d'intermèdes contés avec des récits liés aux cinq éléments : l'eau, le bois, le feu, la terre et le métal.

#### I. Le musée à « pas contés » :

Comment les artistes transforment-elles le bois, la terre, le papier ou le métal pour donner naissance à des sculptures inspirées du végétal, de l'organique et du minéral ? Qui sont Claude Bernhard, Marta Blanc, Marilyne Caille-Bapst, Virginie Delacour et Pauline Tornare ? Comment parviennent-elles à faire surgir les textures sensibles de la nature ? Comment l'imaginaire du récit permet-il de redécouvrir une œuvre d'art ?

Pour entrer dans l'univers de l'exposition, les élèves sont invités à parcourir le musée aux côtés d'une conteuse et médiatrice culturelle. Ensemble, ils partagent leurs émotions et leurs points de vue face aux œuvres. L'expérience se prolonge par l'écoute de récits qui ouvrent un autre regard sur les créations artistiques – une manière sensible et vivante d'approcher l'art, entre observation, imagination et narration.





#### 4. OBJECTIFS ET LIENS AU PER

##### A. Objectifs

Lors de la visite contée, les élèves découvrent l'exposition *Strates* en partageant leurs émotions, leurs images mentales et leurs idées.

La visite du musée devient une expérience divertissante et sensible : les œuvres sont observées avec attention, mais aussi accompagnées de récits racontés, pour éveiller la curiosité, nourrir l'imaginaire et inviter chacun à entrer dans l'univers des artistes de manière ludique.

Avant, durant ou au plus tard à la fin de l'atelier, les élèves seront amenés à :

- Observer des œuvres d'artistes suisses contemporains.
- Discuter ensemble des œuvres rencontrées : sujets, intentions des artistes, techniques utilisées, matières explorées ...
- Stimuler leur curiosité au contact de formes artistiques variées.
- Partager un moment ludique et collectif dans un cadre culturel.
- Enrichir leurs moyens d'expression en explorant les sensations, l'imaginaire, les émotions et leur propre perception du monde.
- Découvrir le musée sous un angle original, grâce à une visite rythmée par des récits contés.

Apprendre à « lire » une œuvre autrement, en laissant place à l'imaginaire du conte pour observer les formes, les textures et les matières.

- Écouter les perceptions des autres et exprimer les siennes, dans un climat d'échange bienveillant.



B. Liens au PER (Langues et Arts visuels) :

**a. La visite de l'exposition :**

- Mobiliser des perceptions sensorielles en observant les œuvres exposées, en exprimant les émotions ressenties lors de la visite et au contact des œuvres, en découvrant les variétés des œuvres et de leurs couleurs, surfaces, matières, etc. (A AV 12) et en comparant des œuvres, en identifiant et comparant différentes matières, couleurs, nuances lignes et surfaces (A AV 22).
- Rencontrer divers domaines et cultures artistiques en découvrant des œuvres de plasticiens contemporains, en parlant de certaines de ces œuvres dans un langage courant, en visitant sous conduite le musée (A AV 14), en comparant différentes œuvres, en identifiant le sujet d'une œuvre, sa forme et sa technique, en appréciant quelques éléments du patrimoine culturel (A AV 24).

**b. Les intermèdes contés**

- Rencontrer une conteuse (L 1)
- Découvrir une forme artistique : le conte (A 12 AV et A 24 AV)
- Comprendre des textes oraux (L13-14)

Capacités transversales :

- Communication : élargir ses compétences dans le champ de la communication non verbale par la découverte de langages plastique et oraux.
- Pensée créatrice : exprimer ses idées sous de nouvelles formes, faire place au rêve et à l'imaginaire et s'engager dans de nouvelles idées, de nouvelles voies et les exploiter.

## 5. DOCUMENTS ET RESSOURCES UTILES

*La forme de l'eau* [émission TV]. Passe-moi les jumelles [en ligne]. 3 avril 2020. [Consulté le 16 juin 2025]. Disponible à l'adresse : <https://www.rts.ch/emissions/passe-moi-les-jumelles/2020/video/la-forme-de-l-eau-27161001.html>

*Métier de sculptrice sur bois (Atelier Miosolyne)* [émission TV]. Régions & Terroirs [en ligne]. 24 septembre 2022. Disponible à l'adresse : [https://www.youtube.com/watch?v=dzLBfbSJg5s&ab\\_channel=R%C3%A9gions%26Terroirs](https://www.youtube.com/watch?v=dzLBfbSJg5s&ab_channel=R%C3%A9gions%26Terroirs)

Emma Giuliani, *Un autre jardin*, Paris, Éditions Des Grandes Personnes, 2022.

Gilberte Bourget Niamh, Emma Giuliani, Line Le Gall, *Née parmi les algues : Petites histoire de pieuvre*, Paris, Éditions du MNHN, 2021.

Eva Lindstrom, *Dans les bois*, Paris, Éditions Cambourakis, 2024.



## 6. INFORMATIONS PRATIQUES

### Dates et horaires :

5 octobre 2025 – 22 février 2026

Lundi et mardi : matin et après-midi

Mercredi et jeudi : matin

### Durée :

1h

### Nombre de participants max. :

25

### Délai d'inscription :

3 semaines à l'avance

### Coût de l'offre :

CHF 100/classe ou CHF 50 avec le bon de réduction Culture & École

### Personne de contact :

Pauline Goetschmann, conservatrice (congé maternité jusqu'au 31 janvier 2026)

Laura Christen, conservatrice ad intérim

026 320 70 20 | 079 818 74 07

[info@musee-charmey.ch](mailto:info@musee-charmey.ch)

[www.musee-charmey.ch](http://www.musee-charmey.ch)